No.B.13021/101/2020-DMR/Pt-III
GOVERNMENT OF MIZORAM
DISASTER MANAGEMENT & REHABILITATION DEPARTMENT

Aizawl, the 8th of June, 2020

ORDER

Whereas, a nationwide restriction on movement and activities was implemented from 00:00 hrs of 25.03.2020, in pursuance of the Order of the National Executive Committee conveyed vide Ministry of Home Affairs, Govt. of India Order No.40-3/2020-DM-I(A) dt. 24.03.2020;

And whereas, the lockdown has been further extended in Mizoram till 30.06.2020 vide this Department’s Order of even number dated 31.05.2020, in order to prevent the spread of the disease in the State.

And whereas, in view of the detection of significant number of positive cases in Mizoram and the rapid rise in number, it is felt necessary to impose stricter measures in Aizawl Municipal Area, the District Headquarters and containment areas that may be notified by concerned Deputy Commissioners, to contain and prevent the spread of the disease.

Now therefore, the undersigned, in his capacity as the Chairman, State Executive Committee, and in exercise of the power conferred by Section 22(2)(h) & 24(l) of the Disaster Management Act, 2005 hereby orders that the lockdown measures appended hereto shall be implemented in the aforesaid areas with effect from 00:00 hours of 09.06.2020 till 00:00 hours of 22.06.2020.

Sd/- LALNUNMAWIA CHUAUNGO
Chief Secretary, Mizoram & Chairman,
State Executive Committee
State Disaster Management Authority, Mizoram
Memo No.B.13021/101/2020-DMR/Pt-III : Aizawl, the 8th of June, 2020

Copy to:

1. Secretary to the Governor, Mizoram.
2. P.S. to Chief Minister, Mizoram for information.
3. P.S. to Deputy Chief Minister, Mizoram
4. P.S. to Speaker, Mizoram
5. P.S. to all Ministers/ Ministers of State/Deputy Speaker/Deputy Govt. Chief Whip, Mizoram.
6. Home Secretary, Government of India, North Block, New Delhi 110001.
7. Sr. P.P.S to Chief Secretary, Govt. of Mizoram.
8. P.S. to Addl. Chief Secretary, Govt. of Mizoram.
9. All Principal Secretaries/Commissioner/Secretaries
10. Director General of Police, Mizoram.
11. Commissioner & Secretary, Mizoram Legislative Assembly.
12. All Administrative Heads of Departments, Government of Mizoram.
13. Secretary of all Constitutional & Statutory Bodies, Mizoram.
14. All Head of Departments, Government of Mizoram.
15. All Deputy Commissioners, Mizoram.
16. All Superintendents of Police, Mizoram.
17. Executive Secretary, LADC/MADC/CADC
19. Director, I&PR for wide publicity.
20. Controller, Printing & Stationery with 5(five) spare copies for publication in the Mizoram Gazette.

[Signature]

(Dr. MALSAWMTLUANGA FANCHUN)
Under Secretary to the Govt. of Mizoram
Disaster Management & Rehabilitation Department.
No.B.13021/101/2020-DMR/Pt-III
JUNE 9, 2020 LEH JUNE 22, 2020 INKARA MIZORAM CHUNGANG
TOTAL LOCKDOWN KALPUI DAN TUR THUPEK

Mizoram Sawrkarin 09.06.2020 atanga 22.06.2020 thleng hman tur
Total Lockdown kaihhrualina chu a hnuai a ni ang hian a siam a. Hei
hian a hma-a lockdown kaihhrualina lo chhuah tawh zawng zawng a
thlak (supercede) ang.

A. INTERNATIONAL & INTER-STATE BORDER

1. International border chu khar chhunzawm a ni ang.

2. Inter-State border khar mekte chu khar chhunzawm an ni ang. Tin,
   Lengpui Airport pawh 10.06.2020 (Nilaini) tla dar nga (5:00 PM) ajiangin
   khar a ni ang.

3. Bairabi, Vairengte leh Kanhmun kaltlang kawngpui a erawh chu
   essential commodities bakah Home Department-in a phal bungraw dang
   phur lirtheite tan hawn a ni ang.

4. Home Department phalna la hmasa lo chuan Mizoramah zin veiviake
   luh khap a ni. Mizoram mi leh sa hmundanga tangkhang, Sawrkar-in
   phalna a pek tawh, kalkawnga thang mekte erawh chu an luh phal a ni
   ang. Mizoram chhuahsan tur erawh chuan an awmna Deputy
   Commissioner te phalna la-in Mizoram an chhuahsan thei ang.

5. Ramri (international leh inter-state) leh ramri dep khuaah te khauh
   (strict) taka duty chhunzawm zel a ni ang.

B. MIZORAMA LO LUT TUR SCREENING LEH QUARANTINE CHUNGCHANG

1. Phalna ni a Mizoram-a lo lut leh reng chu entry point-ah uluk taka
   screening kalpui chhunzawm zel a ni ang. Mizoram mi leh sa, lockdown
   avanga State pawna tangkhangte lo kir leh dan tur ruahmanna chu
   ‘COVID-19 Lockdown avanga Mizoram mi leh sa, Mizoram pawna
   tangkhangte lo haw dan tur kaihhrualina siamthat (Revised Standard
   Operating Procedure)’-in a sawi angin kalpui a ni ang.

2. Mizoram-a lo lut reng reng chu Sawrkar/community/hotel/home
   quarantine facility-ah ni 21 emaw Sawrkarin a bituk hun chhung an
   awm anga, hemi chhung hian Health Department-in RT-PCR test an ti
   ang. Home Quarantine hi tul zual bikah chauh phal a ni ang.
   Quarantine-a awmchhung hian Sawrkar-in kaihhrualina a siamte chu
   tha taka zawm tur a ni. Tin, mCOVID-19 leh Aarogya Setu-ah in-
   register vek tur a ni.
3. Driver leh handyman te, Mizoram pawn atanga bungrua la-a zin te chu Sawrkar quarantine facility-ah an khawsa ang a, bungraw lak hna an thawh chhung chu midang nen intlawhpawh lovin quarantine facility atangin an thawk ang a, load an lak hnuhnun ber atanga ni 14 hnu-ah an in lama haw phalsak an ni ang. Quarantine facility-ah an awm chhung hian an chhungte leh midang tlawhpawh phalsak an ni lovang. *Aarogya Setu*-ah in-register vek tur a ni.

4. State pawn lam lirthei driver leh handyman, phai atanga bungrua rawn thiar lut ḍhiinte chu an kalphung pangngai angin khaw daiah anmahnin eirawng an inbawl chawp ang a, khawchhungah midang nen inchiahpia lovin an bungrua an unload zawh veleh an let leh nghal ang. An bungrua unload chhung hian midangte atanga meter hni (2) tala hla-ah an awm tur a ni. *Aarogya Setu*-ah driver leh handyman-te hi in-register vek tur a ni.

5. All Mizoram Petroleum Dealers Association (AMPEDA) leh Mizoram Tanker Drivers Association (MTDA) hnuiaia tanker driver leh handyman, Mizorama khawsa te, Mizoram pawn atanga oil phur lut te reng reng chu an oil phurh an unload hnu-ah Vairengte-a an awmna tur ruahmanah an khawsa ang a, hemi hmun atang hian chhungte nena intlawhpawh lovin load an thiar ḍhin ang. *Aarogya Setu*-ah in-register vek tur a ni.


C. Bungraw Chawkluh Leh Thiar Chungchang

1. State pawn atanga bungraw lakluh theih zingah nitin mamawh (essential commodities) leh bungraw dang, Home Department-in Order dated 22.05.2020 hmanga a phalte chu phalna hranpa ngai lovin lak luh theih a ni.

2. Bungraw la lut tur reng reng chuan *mCOVID-19* mobile application-a *mPass* hmangin emaw ziakin entry point-ah declaration an thehlut tur a ni.

3. Hemi hun chhung hian Clause C.1 a tel lo bungrua reng reng lak luh khap a ni.

4. Aizawl Municipal Area leh District Headquarter te atanga bungraw thiar chhuak emaw la lut tur te’n Deputy Commissioner hnen atangin phalna an la tur a ni. Essential commodities tan erawh phalna hranpa a ngai lovang.
D. DAWR, SUMDAWNNA LEH HNATHAWHNA HMUN

1. Aizawl Municipal Area chhung, District Headquarters leh Deputy Commissioner-in containment area-a a puana hte chuan dawr leh sumdawnna hmun hawn khap a ni. Amaherawhchu, nitin mamawh (essential commodities) zawrhna dawr, mihring leh ran damdawi dawr, clinic-te, thlai chi leh leilha zawrhna, kut hnathawkte te hmanraw zawrhna, ranchaw zawrhna leh bungraw phur mamawh oil leh spare parts zawrhna dawr te chu Deputy Commissioner leh LLTF/VLTF te ruahmanna siam angin hawn theih a ni ang.

2. Mimal eizawnna hna (cottage & home based industrial units) heng-tailoring, weaving, carpentry, fabrication, bakery, adt. te chu phalna hranpa lak ngai lovin kalpui theih a ni. Hnathawkte ten ‘SOP on Social Distancing’ Attachment-2 zawm chungin hna an thawk tur a ni. Hnathawhna hmunah te hian mi 5 (panga) aia tam awmkhawm phal a ni lo.


4. Dawr, sumdawnna hmun leh eizawnna kawnga hmalakna te chu ‘Standard Operating Procedure (SOP) for Social Distancing’ (Attachment-1) a tarlan zawm chungin kalpui tur a ni.

5. Mipuiin awlsam zawka thlai leh chawmeh an hmuh theih nan veng hrang hrangah LLTF/VLTF ten ruahmanna an siam ang.

6. Dawr zawng zawng (damdawi dawr tiam lovin) chu thlai dar 5:00-ah khar vek tur a ni.


E. ZIRNA IN, SAKHAW BIAKNAMA HMUN LEH MIPUI PUNKHAWMNA HMUN TE


3. Inneh inkhawm leh mitthi vuina-ah mi 35 aia tam punkhawm khap a ni. Hei hi Kohhran leh khawtlang hrualute'n khauh taka kalpui tura beisei an ni.
F. Zin Veivah Leh Mipui Chet Vel Chungchang

1. Aizawl Municipal Area, District Headquarters leh Deputy Commissioner-in Containment Area-a a puan te atanga luh leh chhuah (zin veivah) khap a ni. Hei hian he lockdown hma-a zin chhuak te hawna, damlohna (medical emergency) leh chhiat tawh thil-a chhungkhat (pi leh pu, nu leh pa, tu leh fa leh pianpui unau) te veivahna a huam lovang. Amaherawhchu, an awmna Deputy Commissioner phalna, LLTF/VLTF te kaltlangin dil tur a ni ang.


3. Tul bik thilah chuan Aizawl-ah Superintendent of Police (Traffic) leh district dang leh containment area ah Deputy Commissioner ten phalna (exemption) an pe thei ang.

G. Mipui Vantlang Tana Inkhuahkhirhna Hriatturte


2. Aizawl Municipal Area, District Headquarters leh Deputy Commissioner-in containment area-a a puan ah te phalna neilo chu tumahin mahni in leh compound an chhuahsan tur a ni lo. Hei hian a hnuapia mite hi a huam lovang:

   a) Hminghmerh-a duty tura ruat (detailment order nei) Sawrkar hnathawkte office kal leh haw,
   b) Medical leh veterinary emergency duty leh hospital-a thawk te,
   c) Bank, insurance, ATM, postal, telecom service provider hnathawk te,
   d) Print & electronic media, cable leh internet services a thawk te.
   e) Bawnghnute sem leh bawlhhlawh paih,
   f) Petrol pump leh LPG delivery a thawktu te,
   g) Courier, home delivery leh e-commerce service te leh
   h) Private security service te.

4. Pawn (dawr/office/damdawiin/vantlang hmun) chhuak tur reng reng chuan (face mask emaw hmanraw dang hmangin) hmai an tuam nei tur a ni. Face mask hian hmui leh hnai a khuh nei tur a ni.


H. MIZORAM SAWRKAR OFFICE


2. Mizoram chhunga Central Sawrkar office/PSU, RBI, bank, financial institution, constitutional/statutory body te chu an headquarter atanga kaihhruaaina an dawn angin an kal ang.

3. Health Department-a thawktu te, Home Department leh a hnuaiia thawkru - police, home guards, civil defence, fire & emergency services, prisons - te, disaster management, civil aviation, excise & narcotics, municipal services, forest field works, PWD/PHE/P&E department-a technical staff te leh, Aizawl khawpui leh District Headquarters nilo hmun danga Sawrkar office-te chu a pangngaiin (full strength-in) an kal ang.


5. Head of Office ten khauh takin SOP on Social Distancing an kalpui tur a ni.

6. Tul bikah lo chuan meeting neih loh tur a ni. A huhova inrawn/sawiho ngai thil a awm a nih chuan a theih chin chinah video conferencing leh
online mode dangte hman ṭangkai hram tur a ni. Meeting turin District-
a officer te Aizawl ah koh loh tur a ni.

7. Department emaw office dangte nena indawr tulna thilah chuan email
emaw electronic media dang hman tur a ni.

8. Mipuiin Sawrkar Department te ralkhat atanga an dawr theihna’n
Department tinin Information Technology an hman ṭangkai tur a ni.
Hemi atan hian a tul angin ICT Department-in hma a la ang.

J. HMALAKNA DANG CHUNGCHANG

1. Aizawl Municipal Area, District Headquarters leh Deputy Commissioner-
in *containment area*-a a puan chhunga ram hmasawnna hna leh mimal
hna kal laklawn, chhunzawm lohva chhitna thlen palh thei, te chu
social distancing zawm chunga kalpui chhunzawm phalsak an ni.
Hmun khatah mi 5 (panga) aia tam thawh phal a ni lovang.

2. Hnathawktu te veivahna thilah erawh LLTF/VLTF te phalna leh
hriatpuina lak tur a ni ang.

3. Hmun dangah erawh chuan khuahkhirhna a awm lovang.

K. HREMNA DAN

He thupek zawm lo chu Disaster Management Act, 2005 Section 51 aţanga
Section 60, The Mizoram (Containment & Prevention of COVID-19)
Ordinance, 2020 Section 5 leh IPC Section 188 hmangin hrem theih an ni.
Sawrkarin heng thuchhuah a siamte hi a ṭul dan azirin a ennawnin a
tidanglam thei ang.

(LALNUNMAWIA CHUAUNGO)
Chief Secretary & Chairman
State Executive Committee
STANDARD OPERATING PROCEDURE FOR SOCIAL DISTANCING

'Social Distancing' hi mi zinga kan awma inhlat tawk taka awm, 'Physical Distancing' a ni ber a. Chu chuan hnathawhna leh veivah velna zawng zawngah midang nena inhlat tha tawk taka awm hi a kawk a ni. COVID-19 hri kai theihna - taksa insik, khuh, hahchhiau, chil per leng vel, etc ațanga kan him theih nan midang nen meter hnih tala inhlat a awm a ṭul. Lockdown zawh hnu pawhin fimkhur zui a la ngaih viau avangin social distancing hi la hman zui zel a ṭul em em a ni.

Sawkar, pawl leh mimal office hrang hrang, sumdawnna leh thil siamna hmun, in leh lo dinna hmanraw lakna hmun hrang hrangte leh ei leh in zawrhna hmuna inkaihrhuaina chu a hnuaiar tarlan ang hi a ni.

1. SAWRKAR OFFICE, PAWL LEH MIMAL OFFICE TE:

a) Head of Department/Head of Office ten khauh takin pisa chhungah social distancing an kalpui tur a ni. Midang nena indawrin hmai tuamna hman ngei tur a ni.

b) Head of Department/Head of Office tin te chu office vawn fai leh tih thianghlim kawngah mawhphurtu an ni ang a, office chhungah kut silna hmanrua (tui, sahbawn/handwash) an buatsaih ngei ngei tur a ni. Tin, office gate/kawtkaiah kut silna tur emaw hand sanitizer emaw an dah ang a, office building lut tur reng rengin kut an sil vek tur a ni.

c) Office chhungah phalna la hmasa lovin pawnlam mi dawrtu luhfir loh tur a ni.

d) Head of Department/Head of Office ten an office-a lirthei leh bungrua, pawn lam ațanga lo lut te chu tih thianghlim (sanitize/disinfect) dan tur an phak tawkin an ruahman ang.

e) Office building leh a chhehvel, a hnuaiar tarlan te hi uluk takin tih thianghlim (disinfect) thin tur a ni ang:

i. Office luhkâ, office kawt leh chhehvel, office building.

ii. Office canteen.

iii. Meeting room, conference hall, verandah, etc.

iv. Bathroom leh intiarna (Toilet).

v. Office building bang, step leh step vawnbân te.
f) Office bus leh sawrkar lirthei, staff te office kalna atana ruahmanah, registration certificate a seat awm zat chiah passenger phurh tur a ni ang. Driver leh a phurh ten hmai tuamna an hman lang vek tur a ni.
g) Office hnathawk, damlohna nei sa emaw hrisel lohna bik nei leh nau paite, office kal thei lo te chu chawlkh (Commuted Leave) pek an ni ang.
h) Tul bikah lo chuan meeting nieh loh tur a ni. A huhova inrawn/sawiho ngai thil a awm anih chuan a theih chin chinah video conferencing leh online mode dangte hman tangkh hram tur a ni.
i) Department emaw office dangte nena indawr tulna thilah chuan email emaw electronic media dang hman hram tum tur a ni.
j) Bill e.g. electric, tui, phone bill, etc. pekna hmunahte tum khata mi an pun khawm theu loh nan ruahmann fal takin siam tur a ni. Online-a bill pek uar ni se.
k) Mipuin Sawrkar Department-te ra khat aanga an dawr theih nan Department tinin Information Technology an hman tangkh tur a ni. Hemi atan hian a tul angin ICT Department-in hma a la ang.
l) Hnathawkute chu chhunah office canteen-a chawl rual vek lova, a inchhawka an chawlhe/ei dan tur ruahmann siam bawk tur a ni.
m) Sawrkar leh mimal Office-a thawkte hi Aarogya Setu-ah in-register vek turin Head of Office ten an hriih hre tur a ni.

2. BAZAR, DAWR LEH SUMDAWNNA HMUNTE:
a) Bazar, dawr leh hmundanga kal tur reng reng chuan (face mask emaw hmanraw dang hmangin) hmai an tuam ngei ngei tur a ni.
b) Mi pathum aia tamin dawr pakhat an nghak tur a ni lo.
c) Dawr nghaktu ten face mask an hman reng tur a ni. Faina, a bik takin kut siil fai, an uar tur a ni.
d) Dawr neitu ten (dawrtute inhlat taka an awm theih nan) dawrtu turte dinna tur, meter hnh kar danah an rin lawk tur a ni. Dawr chhungah pawh meter hniha inhlatin an awm tur a ni.
e) Thlai leh chawmeh dang zuar ten an thil zawrh te fai takin an enkawl tur a ni a, thil zuar reng rengin hmai an tuam ngei tur a ni.
f) Thlai, thei leh sa zawrhna, VLTF/LLTF ten an ruahmann-ah mipui an inhhainchilh loh nan mipui dinna tur meter hnh kar danah an rin tur a ni. A tul angin bazar hmun bik kher ni lo school kawt zawl, inkhelhna field tual leh hmun remchang dang te pawh a tul anga ruahmann siam a ni ang.
3. HNATHAWHNA HMUN DANGAH  
(CONSTRUCTION, MANUFACTURING, SERVICES & LOGISTICS)  
b. Hnathawhna hmunah te hian kum lama upa, damlohna nei sa emaw hrisel lohna bik nei te leh nau paite chu chhawr loh tur a ni.  
c. Hnathawhna hmunah te hian ōum khatah mi panga aia tam thawh loh hram ni se. Ťul bik thila mi panga aia tam thawh a Ťul a nih pawhin inhlat taka awmin hna thawh tur a ni.  
d. Loneitu leh huan neitute, ran vulhtute, sangha dil neitute leh a thawkute pawh an hnathawhna hmunah ōheuh midang nena inhlat thei ang ber zelin hna thawh tur a ni ang.  
e. Puanīhuina, lumehna, pheikhawk chhe siamna, etc. ah te mi panga aia tam awm phal a ni lo. A dawr neitu-in ruahmann a siam ang.  
f. Bungraw load leh unload chungchangah bungraw phurtu driver leh handyman te'n hnathawkute an tawk tur a ni lova, unloading pawh hnathawhna hmuna worker te'n an ti fel tur a ni.  
g. A theih chin chinah hnatawktute hian Aarogya Setu apps-ah an in-register tur a ni.

***

3